

Pontifícia Universidade Católica de Minas Gerais – Campus Contagem

Curso: Sistemas de Informação

Disciplina: Introdução à pesquisa em informática, 2º/2018

Aluno: Elias Flávio de Paiva

Data: 17/11/2018

Atividade 4

Projeto de pesquisa parte 1. Introdução

É do conhecimento de grande parte da população, que existe uma quantidade enorme de informação disponível no planeta atualmente. Essa massa de informação está disponível para ser consultada de forma fácil, principalmente na internet, mas, há uma barreira que dificulta o uso amplo destas informações e, conseqüentemente, dificulta a criação e/ou evolução de tecnologias pelo mundo. Esta barreira é a língua. Principalmente em países em desenvolvimento, como o Brasil, o nível de fluência em uma língua estrangeira é muito baixo e isso reduz o acesso a informações do exterior.

Atualmente há muitas ferramentas que ajudam na redução deste obstáculo, como o Google Tradutor, mas, existem limitações importantes, quando se trata de um linguajar mais técnico que, infelizmente, estes tradutores não conseguem transpor.

Isso gera a necessidade de um esforço ainda maior para os pesquisadores que pretendem desenvolver algo com base nestes materiais.

A proposta final deste trabalho é levar ao desenvolvimento de uma plataforma web que, em parceria com universidades, possa ser um repositório público de conteúdo traduzido. Alunos das universidades traduziriam conteúdo do exterior e professores validariam as traduções para que estas possam ser disponibilizadas para a população. Os alunos tradutores receberiam horas de atividade pelas traduções realizadas, além de absorver conhecimento sobre o conteúdo traduzido e de reforçar sua fluência, trazendo peso para o currículo. As universidades ficariam reconhecidas pela colaboração oferecida em prol da sociedade.

Porém, antes de desenvolver um ambiente como esse, é necessário verificar se ele teria adoção da comunidade acadêmica, pois, uma plataforma colaborativa apenas funciona se houver quem colabore com ela. Tendo isto em vista, este trabalho será focado em uma pesquisa para constatar a viabilidade do desenvolvimento do sistema. O desenvolvimento em si é uma proposta de trabalho futuro caso esta pesquisa demonstre que haveria um número de pessoas e instituições capazes de garantir o funcionamento do sistema.